



Polski język migowy

1. METRYCZKA	
Rok akademicki	2025/2026
Wydział	Wydział Lekarsko-Stomatologiczny
Kierunek studiów	Audiofonologia z protetyką słuchu
Dyscyplina wiodąca	Nauki medyczne
Profil studiów	praktyczny
Poziom kształcenia	studia I stopnia
Forma studiów	stacjonarne
Typ modułu/przedmiotu	obowiązkowy
Forma weryfikacji efektów uczenia się	zaliczenie
Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące	Studium Języków Obcych, WUM Centrum Dydaktyczne, ul. Trojdena 2a, 02-109 Warszawa tel. 22 5720863 sjosekretariat@wum.edu.pl, www.sjo.wum.edu.pl
Kierownik jednostki/kierownicy jednostek	dr Maciej Ganczar, prof. WUM
Koordinator przedmiotu	dr Kinga Sądej
Osoba odpowiedzialna za sylabus	dr Kinga Sądej
Prowadzący zajęcia	mgr Paulina Gojtko

2. INFORMACJE PODSTAWOWE				
Rok i semestr studiów	Rok I, semestr 1 i 2		Liczba punktów ECTS	3.0
FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ		Liczba godzin	Kalkulacja punktów ECTS	
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim				
wykład (W)				
seminarium (S)		70	2.5	
ćwiczenia (C)				
e-learning (e-L)				
zajęcia praktyczne (ZP)				
praktyka zawodowa (PZ)				
Samodzielna praca studenta				
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń		5	0.5	

3. CELE KSZTAŁCENIA	
C1	Przedstawienie podstaw Polskiego Języku Migowego
C2	Zapoznanie studentów z zasadami komunikacji totalnej, wykorzystującej różne metody komunikacji
C3	Zapoznanie studentów z 500 nowymi znakami pojęciowymi Polskiego Języka Migowego

4. EFEKTY UCZENIA SIĘ	
Numer efektu uczenia się	Efekty w zakresie
Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:	
K_W06	zna podstawy psychologiczne zachowań indywidualnych, relacji z rodziną i otoczeniem;
Umiejętności – Absolwent potrafi:	
K_U03	skutecznie komunikować się ze współpracownikami i innymi pracownikami ochrony zdrowia;
Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:	
K_K01	posiada świadomość własnych ograniczeń;

Załącznik nr 4B do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

K_K03	posiada nawyk i umiejętność stałego doskonalenia się;
K_K05	okazuje szacunek wobec pacjenta i zrozumienie dla różnic światopoglądowych i kulturowych.

5. ZAJĘCIA		
Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
SEMESTR 1		
seminarium	S1. Powtórzenie i utrwalenie znajomości daktylografii- literowanie wyrazów i liczebników.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S2 Powtórzenie i utrwalenie znajomości daktylografii- odczytywanie wyrazów i liczebników.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S3 Powtarzanie i utrwalanie wprowadzonych znaków ideograficznych- miganie znaków pojęciowych w izolacji i w zdaniach.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S4 Powtórzenie i utrwalanie wprowadzonych znaków ideograficznych- odczytywanie znaków pojęciowych w izolacji i zdaniach,	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S5. Ćwiczenia w odczytywaniu zdań w PJM.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S6. Ćwiczenia w odczytywaniu krótkich przekazów na podany temat.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S7.Układanie, miganie i odczytywanie dialogów na podane tematy.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S8. Liczebniki inkorporowane- przykłady i wykorzystanie ich w zdaniach i dłuższych wypowiedziach.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S9. Znaki pojęciowe- w gabinecie audiofonologa i w przygotowaniu do badania słuchu w kabinie ciszy.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S10. Elementy niemanualne.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S11. Rodzaje czasowników w PJM- zwykle, przestrzenne, procesowe, kierunkowe, obiektowe.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S12. Użycie czasowników w zdaniach i i wypowiedziach na dowolne tematy.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S13. Określanie czasu dobowego.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S14. Zasada Od ogółu do szczegółu: Podmiot + dopełnienie + Orzeczenie; Podmiot + Orzeczenie + Dopełnienie	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S15.Zamiana dialogów w języku polskim na teksty w PJM.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S16. Powtórzenie materiału.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S17. Kolokwium semestralne.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S18. Podsumowanie zajęć. (1x45 min)	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05

Załącznik nr 4B do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

SEMESTR 2		
seminarium	S16.Zamiana tekstów w języku polskim na PJM.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S17.Odczytywanie dialogów w PJM.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S18.Odczytywanie tekstów w PJM.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S19 Zamiana tekstów w języku polskim na PJM- ćwiczenia rozwijające.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S20.Odczytywanie dialogów i tekstów w PJM- ćwiczenia rozwijające.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S21.Dyktando- odczytywanie dłuższych tekstów w PJM.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S22.Pytajniki: co? jak? gdzie? kiedy? dlaczego? ile? Skąd? Uszczegółowienie. Ekspresja twarzy	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S23.Struktura gramatyczna: Czasownik posiłkowy + Zaimek pytający.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S24.Sposoby tworzenia konstrukcji zdania w pytaniu ogólnym.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S25.Przeczenia nieregularne.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S26.Mimika twarzy w trybie rozkazującym. Wyznaczniki leksykalne.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S27.Wyliczenia: Podmiot + Orzeczenie + Wyliczenie.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S31. Ćwiczenia utrwalające.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S32. Ćwiczenia utrwalające.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S33. Powtórzenie materiału	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S34. Kolokwium końcowe.	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05
seminarium	S35. Podsumowanie zajęć. (1x45 min)	K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05

6. LITERATURA

Obowiązkowa

1. Hendzel Józef Kazimierz: *Słownik polskiego języka miganego*. Olsztyn: Wydawnictwo Pojezierze, 1986.
2. Hevier Daniel, Mistrik, Stevkova Maria, Ubar Ladislav; tłum. i adapt. Szczepankowski Bogdan: *Pięć paluszków u ręki. Elementarz języka migowego*. Warszawa: WSiP, 1998.
3. Kosiba Olgierd, Grenda Piotr: *Leksykon języka migowego*. Bogatynia: Wydawnictwo Silentium, 2011.
4. Szczepankowski Bogdan: *Język migany w szkole, cz. 1*. Warszawa: WSiP, 1999.
5. Włodarczyk Aleksandra: *Głuchy pacjent. Wyzwania i potrzeby*. Konin: Wydawnictwo Psychoskok, 2018.
6. Rzeźniczak Damian: *Podręcznik do nauki Polskiego Języka Migowego*. Warszawa: Wydawnictwo Poltext, 2016.

7. Migam.org: *Nauka języka migowego – lekcje online*. [dostęp: 31.10.2025]. Dostępne w Internecie: <https://migam.org/pl/nauka-jezyka-migowego/lekcje>.

Uzupełniająca

1. Hendzel Józef Kazimierz: *Turystyczny słownik języka migowego*. Warszawa: Wydawnictwo PTTK „Kraj”, 1989.
2. Łacheta Joanna, Czajkowska-Kisil Małgorzata, Linde-Usiekniewicz Jadwiga, Rutkowski Paweł (red.): *Korpusowy słownik polskiego języka migowego*. Warszawa: Wydział Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego, 2016.
3. Pietrzak Włodzimierz: *Język migany w szkole*, cz. 2. Warszawa: WSiP, 2010.
4. Prałat-Pyrzewicz Izabela, Bajewska Jadwiga: *Język migany w szkole*, cz. 3. Warszawa: WSiP, 1994.

7. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05	Aktywny udział w zajęciach.	Aktywne uczestnictwo w zajęciach (100%). Ocena ciągła podczas zajęć; dopuszczalne 2 nieobecności w semestrze, które należy odrobić. W przypadku nieobecności należy odrobić zajęcia w ramach dyżuru wykładowcy w sposób przez niego wskazany
K_W06, K_U03, K_K01, K_K03, K_K05	Kolokwium semestralne i roczne: Odczytywanie znaków i zdań w PJM. Tłumaczenie tekstów w języku polskim na PJM oraz z PJM na język polski. Posługuje się znakami niemanualnymi w PJM.	91%-100% ----- 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% --- 4 (dobry) 70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

8. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM, e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe kolokwium kończącego każdy semestr, zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej). Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama (opis znajduje się w punkcie 7 tego sylabusu).

SJO nie prowadzi koła naukowego.

Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium cząstkowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.

5. W przypadku nieobecności:

- dwie nieobecności w semestrze (dotyczy 4 jednostek po 45 min) – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności
- trzy nieobecności w semestrze (dotyczy 6 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym
- cztery i więcej nieobecności w semestrze (dotyczy 8 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczanie nieobecności w sesji poprawkowej).

6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzian poprawkowy należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawy studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.

7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane, jeżeli przedmiot nie był zrealizowany na tym samym kierunku w tym samym trybie na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym.

8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.

9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.

10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.

11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

SKALA OCEN

ZALICZENIA i EGZAMINY

(w %)

91%-100% ----- 5 (bardzo dobry)

86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry)

80%-85,99% --- 4 (dobry)

70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry)

60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

UWAGA

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich